



*Rappresentanza Permanente d'Italia
presso il Consiglio d'Europa
Strasburgo*

L'AMBASCIATORE – RAPPRESENTANTE PERMANENTE

0921 Strasbourg, 12 OCT. 2017

Dear Commissioner,

Please find enclosed a letter of the Italian Minister of Interior Marco Minniti in reply to your letter dated September 28.

Please accept, dear Commissioner, the senses of my highest consideration.

Yours,
Marco Marsilli
Marco Marsilli

Mr Nils Muižnieks
Commissioner for Human Rights
Council of Europe
STRASBOURG



Il Ministro dell'Interno

Roma, 11 ottobre 2017

Giusele Domini noro,

La ringrazio, innanzitutto, per il riconoscimento dell'impegno italiano nel salvataggio delle vite umane nel Mediterraneo che, assieme all'intensa attività di accoglienza sul nostro territorio, ritengo qualifici da solo il livello di attenzione che l'Italia presta nei confronti della tutela dei migranti e dei loro diritti.

Ci tengo a sottolineare che la più recente strategia italiana, condivisa ed apprezzata a livello europeo, è imperniata anche, ma non solo, sul sostegno alle Autorità libiche deputate al controllo delle frontiere ed alla gestione dei flussi, per favorire una riduzione dei flussi stessi, e contribuire obiettivamente a ridurre il rischio di incidenti e naufragi, rischio che potrà essere azzerato solo con l'interruzione delle partenze.

Per quanto riguarda in particolare le Sue preoccupazioni, desidero darLe assicurazione che mai navi italiane o che collaborano con la Guardia Costiera italiana hanno riportato in Libia migranti tratti in salvo.

L'attività delle Autorità italiane è finalizzata a null'altro se non alla formazione, all'equipaggiamento e al supporto logistico della Guardia Costiera libica in stretta collaborazione con gli organismi dell'Unione europea.

In questo quadro, la collaborazione con le Autorità libiche è, quindi, finalizzata a rafforzarne le autonome capacità operative, e non ad attività di respingimento.

L'Italia non sottovaluta affatto poi il tema del rispetto dei diritti umani in Libia e, anzi, lo considera cruciale, al punto da farne una componente essenziale della complessiva strategia sviluppata dal Governo.

*Sig. Nils MUIŽNIEKS
Commissario per i Diritti Umani
Consiglio d'Europa
Strasburgo – Francia*



Il Ministro dell'Interno

L'obiettivo dell'azione italiana è, infatti, duplice: prevenire traversate che pongano a rischio le vite (fermo restando l'impegno nelle operazioni di Search and rescue, quando tale rischio si verifichi) e garantire il rispetto degli standard internazionali di accoglienza in Libia, anche e soprattutto mediante il rafforzamento della presenza e delle attività di UNHCR e OIM.

Il rispetto degli standard internazionali di accoglienza dei migranti è costantemente al centro del dialogo dell'Italia con le Autorità libiche, proprio per favorire forme operative di cooperazione sempre più strutturate con le Agenzie delle Nazioni Unite.

In tal senso, si è svolta, il 15 settembre scorso, la riunione dell'apposito Comitato Italo-Libico per l'applicazione del MOU con la partecipazione di rappresentanti di UNHCR e OIM.

L'incontro ha prodotto un "action plan" teso al rispetto dei diritti umani nei centri libici ed ha apprezzato un programma proposto da UNHCR per la ricollocazione in Paesi terzi di migranti in condizioni di ricevere la protezione internazionale, nonché il rimpatrio volontario assistito di coloro che non possono beneficiare dello status di rifugiato.

L'OIM, in particolare, ha già accompagnato il reinsediamento nei Paesi di origine di 7.300 persone e conta, entro la fine dell'anno, di riuscire a raggiungere una cifra tra 15.000 e 20.000.

Stiamo portando avanti queste iniziative in piena sintonia con la Commissione e con i Paesi dell'Unione, sapendo, tuttavia, che è necessario un coinvolgimento più vasto a livello internazionale con un ruolo cruciale delle Nazioni Unite.

Le ricambio i saluti migliori.

Marco Minniti

Traduction de courtoisie

Monsieur le Commissaire,

Avant tout, je vous remercie pour reconnaître l'effort fourni par l'Italie dans le sauvetage de vies humaines en Méditerranée qui, combiné à l'intense activité d'accueil sur notre territoire, démontre à lui seul le niveau d'attention accordé par l'Italie à la protection des migrants et de leurs droits.

Je tiens à souligner que la stratégie italienne la plus récente, partagée et appréciée au niveau européen, repose également, mais pas uniquement, sur le soutien aux autorités libyennes chargées du contrôle des frontières et de la gestion des flux pour favoriser une réduction de ces derniers, et contribuer objectivement à la réduction des risques d'accidents et de naufrages, risque qui pourra être enrayé uniquement avec l'interruption des départs.

Plus particulièrement, en ce qui concerne vos préoccupations, je tiens à vous assurer que jamais des navires italiens ou qui coopèrent avec la *Guardia Costiera* italienne n'ont ramené en Libye de migrants sauvés.

L'activité des autorités italiennes n'a pour objectif que la formation, l'équipement et le support logistique aux gardes côtes libyens en étroite collaboration avec les organes de l'Union européenne.

Dans ce contexte, la coopération avec les autorités libyennes vise donc à renforcer l'autonomie des capacités opérationnelles, et non l'activité de refoulement.

L'Italie ne sous-estime absolument pas la question du respect des droits de l'homme en Libye, et au contraire, elle la considère cruciale au point d'en faire une composante essentielle de la stratégie globale développée par le Gouvernement.

En effet, l'objectif de l'action italienne est double: éviter les traversées qui mettent en danger des vies (tout en restant engagé dans des opérations de recherche et de sauvetage lorsqu'un tel risque se produit) et garantir le respect des normes internationales d'accueil en Libye, aussi et surtout en renforçant la présence et l'activité du HCR et de l'OIM.

Le respect des normes internationales d'accueil des migrants est constamment au centre du dialogue entre les autorités libyennes et l'Italie, précisément pour favoriser des formes plus structurées de coopération avec les agences des Nations Unies.

À cette fin, le 15 septembre dernier, a eu lieu la réunion du Comité italo-libyen compétent pour la mise en œuvre du mémorandum d'accord à laquelle ont participé des représentants du HCR et de l'OIM.

La rencontre a débouché sur un «plan d'action» visant à respecter les droits de l'homme dans les centres libyens et a évalué positivement un programme proposé par le HCR non seulement pour l'installation dans des pays tiers de migrants en condition d'obtenir la protection internationale, mais également le rapatriement volontaire assisté de ceux qui ne peuvent pas prétendre au statut de réfugié.

Plus particulièrement, l'OIM a déjà accompagné la réinstallation dans leur pays d'origine de 7.300 personnes et compte d'ici la fin de l'année d'atteindre un chiffre compris entre 15.000 et 20.000.

Nous poursuivons ces initiatives en parfaite harmonie avec la Commission et avec les pays de l'Union européenne, sachant toutefois qu'il est nécessaire de renforcer la participation au niveau international avec un rôle crucial pour les Nations Unies.

Mes meilleures salutations

(Marco Minniti)